

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 858/2005

av den 6 juni 2005

om godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpningsförfarandet beträffande import av kaliumklorid med ursprung i Republiken Vitryssland och Ryska federationen och om registrering av import av kaliumklorid med ursprung i Republiken Vitryssland och Ryska federationen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾ (nedan kallad "grundförordningen"), särskilt artiklarna 8 och 21 samt artikel 22 c i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 992/2004 av den 17 maj 2004 om ändring av förordning (EEG) nr 3068/92 om införande av en slutgiltig antidumpningstull för import av kaliumklorid med ursprung i Ryssland, Ukraina och Vitryssland ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1002/2004 av den 18 maj 2004 om godtagande av åtaganden som gjorts i samband med antidumpningsförfarandet rörande import av kaliumklorid med ursprung i Republiken Vitryssland, Ryska federationen och Ukraina och om registrering av import av kaliumklorid med ursprung i Republiken Vitryssland och Ryska federationen ⁽³⁾,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

(1) Genom förordning (EEG) nr 3068/92 ⁽⁴⁾ införde rådet en slutgiltig antidumpningstull (nedan kallad "åtgärderna") på import av kaliumklorid med ursprung i Ryssland, Ukraina och Vitryssland. Genom förordning (EG) nr 969/2000 ⁽⁵⁾ ändrade rådet förordning (EEG) nr 3068/92.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 461/2004 (EUT L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUT L 182, 19.5.2004, s. 23.

⁽³⁾ EUT L 183, 20.5.2004, s. 16. Förordningen ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 588/2005 (EUT L 98, 16.4.2005, s. 11).

⁽⁴⁾ EGT L 308, 24.10.1992, s. 41.

⁽⁵⁾ EGT L 112, 11.5.2000, s. 4. Rättad i EGT L 2, 5.1.2001, s. 42.

(2) I mars 2004 inledde kommissionen, genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽⁶⁾, på eget initiativ en partiell interimsoversyn av de åtgärder som tillämpas på import av kaliumklorid med ursprung i Ryssland och Vitryssland i syfte att undersöka om dessa åtgärder borde ändras för att ta hänsyn till utvidgningen av Europeiska unionen till 25 medlemsstater den 1 maj 2004 (nedan kallad "utvidgningen").

(3) Det framgick av den partiella interimsoversynen att det låg i gemenskapens intresse att tillfälligt anpassa åtgärderna i syfte att undvika plötsliga och onödigt negativa ekonomiska verkningar för importörerna och användarna av den berörda produkten i de tio nya medlemsstaterna (nedan kallade "EU-10") efter utvidgningen.

(4) Genom förordning (EG) nr 992/2004 bemyndigade rådet kommissionen att godta åtaganden som uppfyller de villkor som anges i skälen 27–32 i den förordningen. På denna grundval och i enlighet med artikel 8, artikel 11.3, artikel 21 och artikel 22 c i grundförordningen godtog kommissionen genom förordning (EG) nr 1002/2004 åtaganden (särskilda utvidgningsåtaganden) som gjorts av i) en exporterande tillverkare i Vitryssland tillsammans med företag i Litauen, Ryssland och Österrike och iii) en exporterande tillverkare i Ryssland tillsammans med ett företag som vid tiden för godtagandet var beläget i Cypern.

(5) I syfte att möjliggöra undantaget från de antidumpningstullar som infördes genom förordning (EEG) nr 3068/92 på import till EU-10 inom ramen för de särskilda utvidgningsåtagandena ändrades dessutom förordning (EEG) nr 3068/92 genom förordning (EG) nr 992/2004.

(6) På begäran av två ryska exporterande tillverkare med särskilda utvidgningsåtaganden inledde kommissionen i april 2004, i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen, genom två tillkännagivanden i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽⁷⁾ partiella interimsoversyner av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import från de berörda företagen (nedan kallade "partiella interimsoversyner med avseende på Ryssland").

⁽⁶⁾ EUT C 70, 20.3.2004, s. 15.

⁽⁷⁾ EUT C 93, 17.4.2004, s. 2 och 3.

(7) I enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen inledde kommissionen i april 2005, på begäran av gemenskapsindustrin för kaliumklorid, genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽¹⁾ en översyn vid giltighetstidens utgång av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import från Ryssland (nedan kallad "översynen vid giltighetstidens utgång avseende Ryssland") och av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import från Vitryssland (nedan kallad "översynen vid giltighetstidens utgång avseende Vitryssland").

(8) Samtidigt inledde kommissionen, i enlighet med artikel 11.3, i grundförordningen och på begäran av den exporterande tillverkaren i Vitryssland, genom ett tillkännagivande i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾ en översyn av de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import från Vitryssland (nedan kallad "den partiella interimsoversynen avseende Vitryssland").

(9) De berörda företagen har gjort nya särskilda utvidgningsåtaganden för ytterligare en begränsad period.

B. ÅTGÄRDERNAS VARAKTIGHET

(10) Godtagandet av åtagandena i fråga utgjorde en särskild åtgärd i enlighet med artikel 22 c i grundförordningen och skedde till följd av att de fastställda minimiimportpriserna (vilka måste respekteras av de berörda företagen) inte direkt motsvarade antidumpningstullen.

(11) Minimipriserna hade fastställts på nivåer som var högre än de tidigare priserna för importen från de berörda länderna men, såsom vanligtvis är fallet, lägre än vad som krävdes för att helt undanröja de skadevållande verkningarna av dumpningen. Syftet med att införa dessa minimipriser för en övergångsperiod var att mildra antidumpningsåtgärdernas negativa ekonomiska verkningar för importörerna och, framför allt, slutanvändarna i EU-10 under perioden efter utvidgningen.

(12) När det gäller övergångsperiodens längd fastställs det i skäl 14 i förordning (EG) nr 1002/2004 att godtagandet av de särskilda utvidgningsåtagandena är begränsat till en inledande period på tolv månader, utan att det påverkar

de gällande åtgärdernas normala varaktighet. Av detta följer att godtagandet av nya åtaganden, enligt samma bestämmelser, kan godtas om detta är befogat av omständigheterna (t.ex. om de villkor som gällde vid tiden för godtagandet av de ursprungliga åtagandena inte har förändrats), under förutsättning att dessa åtgärder verkligen är av övergående natur. För att det skall vara möjligt att avgöra om det behövs nya åtaganden måste det först företas en utvärdering av hur effektiva åtgärderna är.

C. UTVÄRDERING

(13) Det framgår av en analys av de månatliga försäljningsrapporter som de berörda företagen lämnat till kommissionen och av tillgänglig officiell statistik att även om priserna närmade sig varandra förekom det ändå en skillnad mellan de priser som företagen med särskilda utvidgningsåtaganden tog ut av sina kunder i EU-10 för den berörda produkten och de priser som de tog ut i de länder som ingick i gemenskapen före utvidgningen (EU-15).

(14) Några berörda parter tog dessutom upp frågan om bristande utbud på marknaden för EU-10 och om gemenskapsindustrins påstådda oförmåga att leverera kaliumklorid till nya kunder i EU-10 som hade sina traditionella försörjningskällor av den berörda produkten i Ryssland och Vitryssland före utvidgningen.

(15) Gemenskapsindustrin kan behöva en omställningsperiod i detta sammanhang, eftersom den måste genomföra komplexa förändringar både när det gäller den logistiska situationen och försäljningsnätet för att klara av försäljningen till EU-10 som utgör en ny marknad för den. Kommissionen konstaterade dock att exporten inom gemenskapen av kaliumklorid från den största tillverkaren i EU-15 till kunder i EU-10 hade mer än fördubblats mellan 2003 och 2004, vilket även om utgångsvolymer var relativt liten tydde på att leverantörsstrukturen till EU-25 delvis hade börjat förändras.

(16) När det gäller efterlevnaden av de särskilda utvidgningsåtagandena framgick det av kontrollbesök hos de exporterande tillverkarna att de berörda företagen hade iakttagit minimiimportpriserna och att exporten till EU-10 inte hade överstigit de kvantitativa tak som angavs i åtagandena. Det konstaterades även att företagen på det hela taget har bibehållit sina traditionella mönster för handel med enskilda kunder i EU-10.

⁽¹⁾ EUT C 89, 13.4.2005, s. 3.

⁽²⁾ EUT C 89, 13.4.2005, s. 7.

- (17) Dessutom förefaller det enligt tillgängliga uppgifter som om import av den berörda produkten avsedd för EU-10 som enligt åtagandena var befriad från antidumpningstull inte hade överförts till EU-15.

D. SLUTSATS

1. Allmänna anmärkningar

- (18) Tillgängliga uppgifter tyder på att vissa av de negativa omständigheter som rådde före utvidgningen och som nödvändiggjorde åtagandena fortfarande föreligger.

- (19) Även om det förekommit vissa förändringar i leverantörskedjan, dvs. att gemenskapsindustrin levererar mer kaliumklorid till EU-10, framgick det dock av uppgifter från olika berörda parter att det kan komma att uppstå leveransproblem avseende den berörda produkten på kort sikt i EU-10 trots att gemenskapsindustrin har börjat öka sin försäljning där.

- (20) Dessutom står det klart att det uppstått betydande planeringsproblem för kaliumkloridkunder i EU-10 till följd av att det rådde osäkerhet på marknaden om huruvida de gällande antidumpningsåtgärderna skulle upphöra att gälla i maj 2005 då deras femåriga giltighetstid löper ut och av att resultaten av de två partiella interimsoversyner avseende Ryssland som kommissionen inledde i april 2004 ännu inte var känt.

- (21) Mot denna bakgrund bör särskild hänsyn tas till gemenskapens intresse och de frågor som är angelägna för de många importörerna och slutanvändarna av kaliumklorid i EU-10. Det anses att det skydd som de gällande antidumpningsåtgärderna erbjuder skulle orsaka ett visst mått av ekonomiskt lidande för importörerna och slutanvändarna om dessa antidumpningstullar skulle tillämpas i dagsläget.

- (22) En samlad bedömning ger därför vid handen att de nya särskilda utvidgningsåtaganden som gjorts av de berörda företagen för en ytterligare period bör godtas, eftersom de både kommer att mildra de ekonomiska verkningarna för köpare i EU-10 och bidra till att avhjälpa leveransproblemen i EU-10 på kort sikt.

- (23) När det gäller frågan om hur lång den ytterligare giltighetsperioden för de särskilda utvidgningsåtagandena skulle vara inleddes den 13 april 2005, såsom angivits tidigare, en översyn vid giltighetstidens utgång med avseende på Ryssland och Vitryssland och en partiell interimsoversyn med avseende på Vitryssland. Med hänsyn till att det normalt sett tar tolv månader att genomföra en översyn vid giltighetstidens utgång ansågs det lämpligt att låta de nya särskilda utvidgningsåtagandena gälla fram till den 13 april 2006.

- (24) Eftersom nivån på antidumpningsåtgärderna avseende Ryssland och Vitryssland håller på att ses över anses det lämpligt att inte ändra nivån på minimiimportpriserna förrän resultatet av dessa översyner är känt.

- (25) När det gäller nivån på de kvantitativa taken är dessa desamma som de som fastställdes för den ursprungliga tolv månadersperioden.

- (26) I enlighet med förordning (EG) nr 992/2004 är varje enskild exporterande tillverkare skyldig att inom ramen för sitt åtagande iaktta minimipriser för importvarorna inom tak för importen. För att iakttagandet av åtagandena skall kunna övervakas, har de berörda exporterande tillverkarna också gått med på att på det hela taget bibehålla sina traditionella mönster när det gäller försäljningen till enskilda kunder i EU-10. De exporterande tillverkarna är också medvetna om att i det fall mönstret för den försäljning som sker inom ramen för ett åtagande ändras väsentligt eller övervakningen av åtagandet på något sätt försvåras eller omöjliggörs har kommissionen rätt att återta godtagandet av företagets åtagande och i stället införa slutgiltiga antidumpningstullar, anpassa nivån på taket eller vidta någon annan korrigerande åtgärd.

- (27) Det anges även som ett villkor i åtagandena att kommissionen har rätt att återta godtagandet av dem om de på något sätt överträds och i stället införa slutgiltiga antidumpningstullar.

- (28) Företagen kommer regelbundet att förse kommissionen med utförliga uppgifter om sin export till gemenskapen, så att kommissionen på ett effektivt sätt kan övervaka att åtagandena iakttas.

- (29) För att göra det möjligt för kommissionen att på ett effektivt sätt övervaka att företagen iakttagit sina åtaganden kommer tullbefrielse endast att medges när en faktura som innehåller åtminstone de uppgifter som anges i bilagan till förordning (EG) nr 992/2004 uppvisas i samband med att begäran om övergång till fri omsättning i enlighet med åtagandena föreläggs den relevanta tullmyndigheten. Dessa uppgifter är dessutom nödvändiga för att tullmyndigheterna med ett tillräckligt mått av säkerhet skall kunna förvissa sig om att sändningen svarar mot beskrivningen i de kommersiella dokumenten. Om det inte uppvisas någon sådan faktura eller om fakturan inte svarar mot den produkt som uppvisas för tullmyndigheterna, kommer i stället den tillämpliga antidumpningstullen att tas ut.

2. Meddelande av uppgifter till berörda parter

- (30) Alla berörda parter som tidigare givit sig till känna underrättades om kommissionens avsikt att godta åtaganden för ytterligare en period. Kommissionen har inte mottagit några synpunkter som kunnat få den att ändra sin uppfattning i detta ärende.

E. REGISTRERING AV IMPORT

- (31) Även om de berörda företagen iakttog villkoren i de ursprungliga åtagandena under den ursprungliga tillämpningsperioden anses det fortfarande finnas risk för överträdelser av åtagandena, särskilt i slutet av tillämpningsperioden för dessa särskilda åtgärder.
- (32) Följaktligen bör tullmyndigheterna registrera import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Ryssland och Vitryssland som exporteras av företag vars nya särskilda utvidgningsåtaganden godtagits och som begärt befrielse från de antidumpningstullar som införs genom förordning (EEG) nr 3068/92, senast ändrad genom förordning (EG) nr 992/2004, under högst nio månader i enlighet med artikel 14.5 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De åtaganden som gjorts av nedan angivna exporterande tillverkare i samband med antidumpningsförfarandet beträffande import av kaliumklorid med ursprung i Ryssland och Vitryssland skall godtas.

Land	Företag	TARIC-tilläggsnummer
Vitryssland	Tillverkad och såld av Republican Unitary Enterprise Production Amalgamation Belaruskali, Soligorsk, Vitryssland, eller tillverkad av Republican Unitary Enterprise Production Amalgamation Belaruskali, Soligorsk, Vitryssland, och såld av Belarus Potash Company, Minsk, Vitryssland, eller JSC International Potash Company, Moskva, Ryssland, eller Belurs Handelsgesellschaft mbH, Wien, Österrike, eller UAB Baltkalis, Vilnius, Litauen, till första oberoende kund i gemenskapen som agerar importör	A518
Ryssland	Tillverkad av JSC Silvinit, Solikamsk, Ryssland, och såld av JSC International Potash Company, Moskva, Ryssland, eller Belurs Handelsgesellschaft mbH, Wien, Österrike, till den första oberoende kund i gemenskapen som fungerar som importör	A519
Ryssland	Tillverkad och såld av JSC Uralkali, Berezniki, Ryssland, eller tillverkad av JSC Uralkali, Berezniki, Ryssland, och såld av Uralkali Trading SA, Genève, Schweiz, till den första kund i gemenskapen som fungerar som importör	A520

Artikel 2

Tullmyndigheterna åläggs härmed i enlighet med artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 att vidta lämpliga åtgärder för att registrera importen till gemenskapen av kaliumklorid med ursprung i Ryssland och Vitryssland enligt KN-numren 3104 20 10 (TARIC-numren 3104 20 10 10 och 3104 20 10 90), 3104 20 50 (TARIC-numren 3104 20 50 10 och 3104 20 50 90), 3104 20 90, ex 3105 20 10 (TARIC-numren 3105 20 10 10 och 3105 20 10 20), ex 3105 20 90 (TARIC-numren 3105 20 90 10 och 3105 20 90 20), ex 3105 60 90 (TARIC-numren 3105 60 90 10 och 3105 60 90 20), ex 3105 90 91 (TARIC-numren 3105 90 91 10 och 3105 90 91 20), ex 3105 90 99 (TARIC-numren 3105 90 99 10 och 3105 90 99 20) och som tillverkas och säljs eller tillverkas och exporteras av de företag som anges i artikel 1 och för vilka befrielse från den antidumpningstull som införs genom förordning (EEG) nr 3068/92, senast ändrad genom förordning (EG) nr 992/2004 begärs.

Registreringen skall upphöra nio månader efter det datum då denna förordning trätt i kraft.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* och skall gälla till och med den 13 april 2006.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 juni 2005.

På kommissionens vägnar

Peter MANDELSON

Ledamot av kommissionen
